Dialekt im Hinterland

Gemorje Hennerlaand



"Heimat ist, wo man sich verständigen kann"

Reimar Debus ist in und um Schlierbach für Dialekt und örtliche Geschichte aktiv

Von Martina Koelschtzky

Hartenrod-Schlierbach. Eigentlich reichen 24 Stunden am Tag gar nicht aus für all die Aktivitäten, die Reimar Debus rund um die Sprache und die Geschichte seines Heimatortes Schlierbach und der Region entfaltet. Seine Heimat liegt ihm am Herzen und dafür ist er unermüdlich unterwegs.

"Heimat ist, wo man sich verständigen kann, also die anderen versteht und verstanden wird", fasst er seine philosophische Sicht auf Dialekt und Geschichte zusammen. Und diese Heimat ist ihm wichtig. Seit der ehemalige Chefeinkäufer der Justus-Hütte in Weidenhausen pensioniert ist, hat sein zweites Leben angefangen: Für die Geschichte seines Ortes und für die heimatliche Sprache hat er sich zum Beispiel in den Gebrauch von Ĉomputer und Internet ein-

"Für meinen Beruf war der Jmgang mit dem Computer nicht zwingend notwendig, aber für Geschichts- und Heimatforschung ist es das ideale Medium. Man findet so viel im Internet und kann dort auch sein Wissen weitergeben", sagt er. Wie das aussieht, kann man sich auf der Internetseite des Schlierbacher Heimatvereins unter www.schlierbach-on.de ansehen, die vor allem von Debus mit Inhalten gefüllt wird. Dort findet man sein erstes cher Dialekts, unterteilt in "Haus und Hoob", "Landwirtschaft" und "Leu".. "Das hat 2006 unser Administra-

das selbst", sagt er. von Schlierbach und Umge-Seite mit. Er greift aber auch hinweisen. "Am Hülsberg, kei auf Berichte von anderen unserem Hausberg, gab es fie. schern zurück, die viel Interessantes beisteuern, wie er zwar nur, wenn man bei- nicht geschrieben. Stattdesberichtet. Die Internetseite spielsweise eine Keramik- senwerden die Ergebnisse der wurde seinerzeit von den Schlierbacher Vereinen gegründet, nach der Auflösung Blick dafür, wo etwas ist. Frü-Hinterländer Genealogen

tagsschule" sind nur der Schützenverein und der Heimatverein übrig geblieben. Und Debus hat die Internet-seite zu seiner Herzensangelegenheit gemacht.

Aber das ist bei weitem nicht seine einzige Herzensangelegenheit in und um seinen Ort. So hat er mit zwei Hartenrödern, Edgar Achenbach und Karl-Ötto Bamberger, in Zusammenarbeit mit dem Amt für Bodenmanagement sämtliche historischen Grenzsteine entlang der alten Grenze zwischen Hessen und Nassau ausfindig gemacht und dokumentiert. Gemeinsam haben die Drei beschädigte Grenzsteine wieder Instand gesetzt und verschwundene neu aufgestellt – nachdem das Amt ihre Position vermessen hatte. Von 1668 sind die ältesten dort gefundenen Steine, von 1839 die jüngsten.

Auf Schautafeln hat er seine Funde am Bürgerhausvorgestellt

Ein Denkmal gesetzt hat Debus diesen historischen Zeugnissen auch auf zwei Schautafeln, die er 2011 für den Pavillon am Dorfgemeinschaftshaus zusammengestellt hat. Dort findet man nicht nur die Grenzsteine, die Urkunde der Ersterwähnung des Ortes und viele andere historische Details, sondern auch eine Karte, nach der man die Orte erwandern kann.

Heimatfor- keltische Besiedlung", ist er



"Heimat ist, wo man sich verständigen kann": Reimar Debus am "Ahleräd" oberhalb seines Heimatortes Schlierbach.

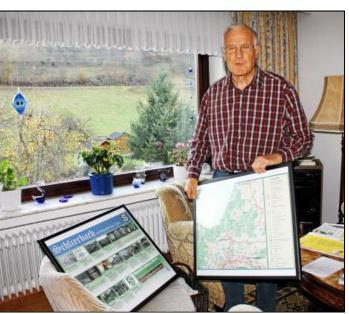
deutige Spuren gefunden, Wälle und Siedlungspodien,

Mitarbeit im Arbeitskreis der Hinterländer Genealogen. Für den Aachener Professor Günther Debus, der aus Gönnern stammt, hat er über die örtlichen Debus-Li-Das ist eine weitere Lei- nien geforscht. "Das wurde denschaft von Reimar De- früher auch "Thebes", "Thebus: Er wandert durch die bus" oder vielleicth auch tor Michael Debus für mich Umgebung und sucht nach "Dibes" geschrieben (heutieingestellt. Heute könnte ich Zeugnissen vergangener Zeit, ger Hausname in Hartenrod as selbst", sagt er.

Aber auch die Geschichte Ackerrainen, sogenannten Kirchenbucher geschrieben, on Schlierbach und Umge"Podien", in den Hang ge"Podien", in den Hang ge bung erforscht er und teilt bauten ebenen Flächen, die beschreibt er, wie es im Diaseine Funde auf der Internet- auf frühere Siedlungsplätze lekt noch heute ist: Es gibt keine festgelegte Orthogra-

Das Buch hat der Aachesich sicher. Beweise gebe es ner Professor dann doch scherbe finde, "aber mit der Debus-Familienforschung Zeit bekommt man einen auf der Internet-Seite der der "Schlierbacher Sonn- gesehen." Zusammen mit eines der vielen Netzwerke, den Pavillon am Dorfgemeinschaftshaus erstellt.

gebunden ist. Auch für die hen der Gemeinde geschrie-Freie evangelische Gemein- ben und bebildert. Da komde Hartenrod-Schlierbach men neben vielen seiner Fo-Ein weiteres Arbeitsgebeit setzt er seine Kenntnisse ein, tos, die er seit Jahrzehnten von Reimar Debus ist die hat beispielweise die Chromacht, auch schwere Thesetzt er seine Kenntnisse ein, tos, die er seit Jahrzehnten



der örtliche Feuerwehr und her hätte ich das auch nicht veröffentlicht. Auch das ist Solche Tafeln zur Geschichte Schlierbachs hat Reimar Debus für

Jürgen Daum habe er ein- in die der Heimataktive ein- nik zum 100-jährigen Beste- men zur Sprache, wie der Be- ten", lacht sie. Aber das richt eines Gemeindemitgliedes über die Erlebnisse im Ersten Weltkrieg, über das Grauen von Verdun. "Krieg ist nie eine Lösung", sagt De-

> Aber nicht nur theore-tisch, auch ganz praktisch gibt Debus die Geschichte und sein Heimatgefühl weiter. Er ist zusammen mit ser und Höfe mit Hausna-Werner Reichel beim Hei- men, matabend des Gesangver- und heutigen Bewohnern eins Mornshausen, beim Se- zusammentragen. Und naniorentreff in Buchenau und türlich all sein Wissen seit der im DRK-Seniorenheim in vorgeschichtlichen Zeit. "Es Wallau aufgetreten. Im Dia- gibt eine Chronik von lekt gibt es dann Lustiges und Schlierbach, aber die bricht Wissenswertes aus der Regi- im Jahr 1900 ab. Meine wird on, auch gesungen wird von weitergehen, denn es gab den beiden. "Ein wenig Licht beispielsweise auch eine Nabringen" beschreibt Debus zizeit in Schlierbach", bleibt diese Auftritte, bei denen er Debus seinem Grundsatz für die Geschichte zuständig treu, den Dingen auf den ist - und auch fürs Singen. "Geh mir nicht über mein beite er alleine an den Vor-Ackerchen..." nennt er eines bereitungen, aber "da werder heimatlichen Lieder.

Ob ihn seine Frau Ruth bei all den Aktivitäten überhaupt noch zu Gesicht bekommt? "Bei den Mahlzei- man ganz sicher sein.

stimmt nicht, ergänzt sie gleich. Meist sind die Beiden gemeinsam draußen unterwegs, auf der Suche nach Geschichte und Geschichten.

Das nächste Projekt von Reimar Debus ist ein Buch zur 700-Jahr-Feier von Schierbach, die 2018 ansteht. Dafür will er nicht nur alle Häu-Familiengeschichte Grund zu gehen. Noch arden sich noch andere beteiligen", ist er sicher. Die Aufgaben werden ihm jedenfalls nicht ausgehen, da kann

- Mund-Art

Aich weil mäich veele Laire da bässer verstieh".

Christoph Felkl, Ortsvorsteher von Wiesenbach

Wörter, die nicht im Duden stehen

25. Folge der Dialekt-Wörterbuch-Serie von Hansheinrich Roßbach

Hinterland oder an deren Gebrauch heinrich Roßbach und fasst für einen Hinweis.) sie mit linguistischem Anspruch für diese Serie zusammen.

Spälter--Späller (mittelhochdeutsch: ter): biegsames Spaltholz, das zum Herrichten des Flechtwerks in den Gefächern beim Fachwerkhaus diente. Gleichbedeutend damit soll man auch **Spachern** Mz. (mhd. spachen: spalten) gesagt haben. Eine namentli- sen, Streiche; che Unterscheidung zwischen den stehenden stärnicht für schriftsprachlich dem **Spennelskopp**;

Wörter, die viele aus der Wallauer Mannes soll Späl-Alltagssprache kennen ler nur bei den liegenden Gefächern der Böden gegolten durch die Älteren sie sich haben. (Kann jemand mehr erinnern, sammelt Hans- dazu sagen? Ich wäre dankbar

> spähfräßig/spiefree**ßig** (zu mhd. spaehe: verwöhnt, wählerisch im Esssen sein; davon Spiefreeser m. für Feinschmecker, Kostverächter; das Gegenwort dazu war rauhfräßig, Rauh-

> **Sporjemente** Mz. (zu it. Ausgestreusporgimento: tes), veraltet für: Umständlichkeiten, Ausflüchte, Sperenzien, auch für Späße, Pos-

(hhr)- zeugt. Laut Auskunft eines gleichbar mit Glockenspeise aus Speise w. = Essen entwickelt. Das Maskulinum scheint von Lehm, Mörtel beeinflusst, wiewohl die Speise anderswo auch gilt, beispielsweise in Feudingen.

> Jeder kennt einen Stalpch

Spektakel s. (lat. spectaculum), volkstümlich und weit verbreitet für: Aufmerksamkeit erregender Lärm, Tumult, weicht in Bedeutung und grammati-schem Geschlecht von der

Schriftsprache ab. **Spennel** w. (mhd. spenel, spendel): Stecknadel, mit

keren und den eingefloch-tenen dünneren Spalthöl-zern wurde mir nicht be-keren und den eingefloch-schlechthin für Mörtel; Die Wortschöpfung der Volks-zern wurde mir nicht be-keren wurde mir nicht be-keren Spalthöl-schlechthin für Mörtel; Die Wortschöpfung der Volks-sprache für hochdeutsch: für Ziehharmonika; **Spieldink** s. ist



eine Mundharmonika;

sprauzen (mhd. spriu- lig zen): sich recken, sich breit Stalpch m. für einen plump machen, sich stemmen gegen etwas, meint beim Federvieh: sich aufblustern, die Flügel spreizen, beim Menschen: sich aufblasen vor Stolz, großtun, prahlen; daher **Sprauzer** für Wichtigtuer, Angeber; zugrunde liegt älters spreuzen, dessen entrundete Form spreizen ssprl. geworden ist;

Spreen--Sprie m. (mnd. sprên m.), ist die Wallauer Spielart aus den zahlreichen für den Namen des Vogels Star, dem im Garten **Sprie**kaste (Nistkästen) zum Brü-

ten aufgehängt wurden; Sprunk m. sprunc), für eine nasse Stelle,

ungefaßte Quelle im Gelän-

statzen (vgl. mhd. stutz: Stoß, Anprall) bedeutet: mit dem Fuß hörbar auftreten, mit dem Fußabsatz oder einem Stock laut aufstampfen,

auftreten.

Menschen;

stammeln

sen weitverbreitet;

gehenden/sich bewegenden

stammelen), hier früher an-

sterk) stark, auch für scharf

vom Geruch und Ge-

schmack ranzig werdender Lebensmittel, wie Öl, Butter

Fett; der Umlaut 'ä' ist in Hes-

stärk (mhd. starc/ mnd.

sei es aus Arger, Zorn, oder zum Takt einer Musik; Stat**zen** ist eine Intensivbildung zu stoßen, ein geläufiges Wort mit regional weiter **stalpchen** (mnl. stalpen) Verbreitung, das aber der ungelenk gehen, schwerfäl- Mundart vorbehalten ist.